



Sayı : 38591462-730.99-2023-2499

24.10.2023

Konu : Süveyş Kanal İdaresinin Geçiş Ücretleri Tarifesi
Artışına İlişkin Duyurusu

Sirküler No: 717

Sayın Üyemiz,

Uluslararası Deniz Ticaret Odası (International Chamber of Shipping-ICS) tarafından Odamıza gönderilen 19.10.2023 tarihli ve CAN(23)15 sayılı detayları Ek'te sunulan yazıda; Süveyş Kanal İdaresi tarafından 16 Ekim 2023 tarihinde yapılan bildirimde, 15 Ocak 2024'ten itibaren geçerli olmak üzere Süveyş Kanalı'ndan geçiş yapacak olan gemilere ilişkin ücret tarifesinde %5 ile %15 arasında bir artış olacağı belirtilmektedir.

16 Ekim Pazartesi günü, Süveyş Kanalı İdaresince, Süveyş Kanalı'ndan geçen gemiler için transit ücret artışlarını detaylandıran yazı ekleri kapsamında mevcut olan 2 sirküler yayınlandığı, söz konusu sirkülerlerin tarife değişikliğine ilişkin nedenleri içermediği, bununla birlikte, 'Kuzeybatı Avrupa'daki limanlardan doğrudan gelen ve Uzak Doğu'daki limanlara doğrudan giden konteyner gemilerinin artıştan muaf tutulduğu belirtilmektedir. Sirküler ile bu artışların uygulamaya geçilmeden 3 ay öncesinden yayımlanmış olduğu, uygulamanın 15 Ocak 2024 'ten itibaren geçerli olacağı bildirilmektedir.

Bu kapsamda;

Süveyş Kanalı'ndan geçiş yapacak olan Dökme Yük Gemileri, Genel Yük Gemileri ve RO-RO Gemileri dahil olmak üzere % 5 'lik bir ücret artışı uygulanacağı; bunun yanı sıra Ham Petrol Tankerleri, Petrol Ürün Tankerleri, Sıvılaştırılmış Petrol Gazı (LPG) Taşıyıcıları, Sıvılaştırılmış Doğal Gaz (LNG) Taşıyıcıları, Kimyasal Tankerler ve diğer sıvı dökme tankerler, Konteynerler, Araba Taşıyıcı Gemiler, Kruvaziyer Gemileri ve Özel Yüzer Deniz Araçları gibi diğer gemi tiplerinde ise % 15' lik bir artış uygulanacağını belirtilmektedir.

Söz konusu kısa bildirim süresi ve duyuruda belirtilen gerekçelerin eksikliği göz önüne alındığında, bazı hususları açıklığa kavuşturmak adına, Uluslararası Deniz Ticaret Odası Sekreteryası'nın Süveyş Kanal İdaresi ile irtibata geçeceği ve Kanal İdaresi'nin cevabının sektör ile paylaşılacağı bildirilmekte olup, tarife değişikliği duyurusuna ilişkin yorumlarını bildirmek isteyenlerin Uluslararası Deniz Ticaret Odası (meme.lamlum@ics-shipping.org) ile irtibata geçebileceği ifade edilmektedir.

Bilgilerinize arz/ rica ederim.

Saygılarımla,

*e-imza*İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter**Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.**

Evrakı Doğrulamak İçin :
<https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/BSSAHSPK>
Bilgi için: Serkan İNAL Telefon: 02122520130/157
E-Posta: serkan.inal@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35 KEP: imeakdto@hs01.kep.tr
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr



**Ek:ICS Yazısı ve Ekleri (15 sayfa)****Dağıtım:****Gereği:**

- Tüm Üyeler (WEB sayfası ve e-posta ile)
- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikleri
- Türk Armatörler Birliği
- S.S. Armatörler Taşıma ve İşletme Kooperatifi
- Gemi, Yat ve Hizmetleri İhracatçıları Birliği
- VDAD (Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği)
- GBD (Gemi Brokerleri Derneği)
- Türk Uzakyol Gemi Kaptanları Derneği
- Gemi Sahipleri
- Gemi Acenteleri

Bilgi:

- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri
- İMEAK DTO Meslek Komite Başkanları

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.



Evrakı Doğrulamak İçin :
<https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/BSSAHSPKP>
Bilgi için: Serkan İNAL **Telefon:** 02122520130/157
E-Posta: serkan.inal@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) **Faks:** +90 (212) 293 79 35 **KEP:** imeakdto@hs01.kep.tr
Web: www.denizticaretodasi.org.tr **E-mail:** iletisim@denizticaretodasi.org.tr





This Circular and its attachments (if any) are confidential to the intended recipient and may be privileged. If you are not the intended recipient, you should contact ICS and must not make any use of it.

19 October 2023

CAN(23)15

TO: CANAL SUB-COMMITTEE

COPY: SHIPPING POLICY COMMITTEE

SUEZ CANAL AUTHORITY ANNOUNCES INCREASES TO TRANSIT DUES APPLICABLE FROM 15 JANUARY 2024

Action required: To note that on Monday (16 October), the Suez Canal Authority (SCA) announced an increase to the transit dues (between 5% to 15% change) for vessels transiting the Canal, effective 15 January 2024. The relevant circulars detailing the announcement can be found under [Annex A](#) and [Annex B](#). Members are invited to voice any concerns on the matter to the undersigned (meme.lamlum@ics-shipping.org).

Background

On Monday 16 October, the Suez Canal Authority (SCA) published 2 circulars, available under [Annex A](#) and [Annex B](#), detailing increases to the transit dues for vessels transiting the Suez Canal. The SCA circulars do not advise of the nature behind the changes. However, it was noted that 'containerships directly coming from ports at 'Northwest Europe' and directly heading to ports at the 'Far East' are exempted from the increase' (more details on this can be found under [Annex B](#)). The circulars announce that these increases will be in effect from 15 January 2024, leaving a 3-month notice period.

[Annex A](#) gives more details on the increase by outlining that a 5% increase will apply to all vessels, including Dry Bulk Vessels, General Cargo Vessels and Roll-On/Roll-Off (RO/RO) Vessels, while a 15% increase will apply to the following:

- a. Crude Oil Tankers
- b. Petroleum Product Tankers
- c. Liquefied Petroleum Gas (LPG) Carriers
- d. Liquefied Natural Gas (LNG) Carriers
- e. Chemical Tankers and other liquid bulk tankers
- f. Containerships
- g. Vehicles Carriers
- h. Cruise Ships
- i. Special Floating Units

ICS Response to the SCA Announcement

Given the short notice period as well as the lack of grounds being mentioned in the announcement, the Secretariat will be contacting the SCA for further clarification as well as to echo the terms of our MOU.

Members will be informed of the response from the SCA on this matter and are kindly encouraged to contact the undersigned (meme.lamlum@ics-shipping.org) with comments on the announcement, which will inform the Secretariat's response on the matter.

[CAN\(23\)15 -Annex A - SCA Circular \(7-2023\)](#)

[CAN\(23\)15 -Annex B - SCA Circular \(8-2023\)](#)

Meme Lamlum
Policy Officer

Ismailia 16/10/2023
Dept: Transit Dept
No: (Circ 7/2023)
Re:

Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia
Fax : 002 / 064 /3914784 / 3914785
Email : info@suezcanal.gov.eg

مركز الطباعة/ق.س/٧٠٠٠٠٠٠/٢٠٢١/١/CTP/M٢

الإسماعيلية ١٦/١٠/٢٠٢٣

إدارة :
رقم القيد : منشور (٧/٢٠٢٣)

رقم الملف :
تليفون : ٣٣٩٦٣٣٣ - ٣٣٩٦٣٣٣ - ٠٦٤/٣٣٩٧٢٢٢ الإسماعيلية
فاكس : ٣٩١٤٧٨٤ - ٣٩١٤٧٨٥ / ٠٢٢/٠٦٤
بريد إلكتروني : info@suezcanal.gov.eg

منشور رقم (٧/٢٣/٢٠٢٣)

بخصوص رسوم العبور في قناة السويس اعتباراً من ١٥ يناير ٢٠٢٤

Circular (7/2023)
Concerning Suez Canal Transit Dues
as of the 15th of January, 2024

Article One:

المادة الأولى:

a) **Increasing the normal Suez Canal transit dues by 15% for the following vessels' types:**

(أ) زيادة رسوم العبور العادية بنسبة ١٥% لكل من أنواع السفن التالية:

(Crude Oil Tankers - Petroleum Product Tankers - Liquefied Petroleum Gas (LPG) Carriers - Liquefied Natural Gas (LNG) Carriers - Chemical tankers and other liquid bulk tankers - Containerships - Vehicles Carriers - Cruise Ships - Special Floating Units) as per the attached schedules.

(ناقلات البترول الخام - ناقلات المشتقات البترولية - ناقلات الغاز البترولي المسال (LPG) - ناقلات الغاز الطبيعي المسال (LNG) - ناقلات المواد الكيميائية والمواد السائلة الأخرى - سفن الحاويات - حاملات السيارات - سفن الركاب - الوحدات العائمة الخاصة) وفق الجداول المرفقة.

b) **Increasing the normal Suez Canal transit dues by 5% for the following vessels' types:**

(ب) زيادة رسوم العبور العادية بنسبة ٥% لكل من أنواع السفن التالية:

(Dry Bulk Vessels - General Cargo Vessels - Roll-On/Roll-Off (RO/RO) Vessels - Other Vessels) as per the attached schedules.

(سفن البضائع الصلب الجاف - سفن البضائع العامة - سفن الدحرجة - السفن الأخرى) وفق الجداول المرفقة.

c) Containerships directly coming from ports at "North-West Europe" and directly heading to ports at the "Far East" are exempted from the above increase stated in para (a) as per the conditions stipulated in circular (8/2023).

(ج) يتم إعفاء سفن الحاويات القادمة مباشرة من موانئ شمال غرب أوروبا ومتجهة مباشرة إلى موانئ الشرق الأقصى من الزيادة المذكورة بالفقرة (أ) وذلك وفقاً للشروط المنصوص عليها بالمنشور رقم (٨/٢٣/٢٠٢٣).

المادة الثانية:

Article Two:

This circular shall be effective as of the 15th of January 2024.

يبدأ العمل بهذا المنشور اعتباراً من ١٥ يناير ٢٠٢٤.

مدير إدارة التحركات

Director of Transit Dept.



(مهندس / ياسر عبدالقادر درويش)

(Eng.\ Yasser Abdelkader Darwish)

هيئة قناة السويس

جداول فئات رسوم العبور المطبقة اعتباراً من ١٥ يناير ٢٠٢٤

١- ناقلات البترول الخام:

وحدة سحب خاصة/طن صافي														الحمولة الصافية الخاصة بقناة السويس													
البقية		التالية	٥٠٠٠ طن	التالية	٣٠٠٠ طن	التالية	٢٠٠٠ طن	التالية	١٠٠٠ طن	التالية	٥٠٠ طن	٥٠٠ طن	أول														
فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة														
١,٨٢	٢,١٣	١,٨٥	٢,١٧	٢,١٤	٢,٥٣	٢,٥٠	٢,٩٣	٥,٠٤	٥,٩١	٦,٦٤	٧,٨٢	٩,٤٠	١١,٠٤														

٢- ناقلات مشتقات البترول:

وحدة سحب خاصة/طن صافي														الحمولة الصافية الخاصة بقناة السويس													
البقية		التالية	٥٠٠٠ طن	التالية	٣٠٠٠ طن	التالية	٢٠٠٠ طن	التالية	١٠٠٠ طن	التالية	٥٠٠ طن	٥٠٠ طن	أول														
فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة														
١,٨٢	٣,٣٤	١,٨٥	٣,٤٦	٢,١٤	٣,٨٤	٢,٥٠	٣,٩٣	٥,٠٤	٥,٩١	٦,٦٤	٧,٨٢	٩,٤٠	١١,٠٤														

٣- سفن البضائع الصلب الجاف:

وحدة سحب خاصة/طن صافي														الحمولة الصافية الخاصة بقناة السويس													
البقية		التالية	٥٠٠٠ طن	التالية	٣٠٠٠ طن	التالية	٢٠٠٠ طن	التالية	١٠٠٠ طن	التالية	٥٠٠ طن	٥٠٠ طن	أول														
فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة														
١,٥٠	١,٧٧	١,٥٨	١,٨٥	١,٦٨	١,٩٧	١,٨٩	٢,٢٤	٥,٢١	٦,١٢	٦,٥٨	٧,٧٤	٨,٦٢	١٠,١٣														

٤- ناقلات الغاز البترولي المسال (LPG):

وحدة سحب خاصة/طن صافي														الحمولة الصافية الخاصة بقناة السويس													
البقية		التالية	٥٠٠٠ طن	التالية	٣٠٠٠ طن	التالية	٢٠٠٠ طن	التالية	١٠٠٠ طن	التالية	٥٠٠ طن	٥٠٠ طن	أول														
فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة														
٣,٥١	٤,١٣	٣,٥١	٤,١٣	٣,٧٦	٤,٤٢	٤,٣٠	٥,٠٥	٥,٢٩	٦,٢٢	٧,١٤	٨,٤٠	٩,٨٧	١١,٦٠														

٥- ناقلات الغاز الطبيعي المسال (LNG):

وحدة سحب خاصة/طن صافي														الحمولة الصافية الخاصة بقناة السويس	
البقية		التالية	٥٠٠٠ طن	التالية	٣٠٠٠ طن	التالية	٢٠٠٠ طن	التالية	١٠٠٠ طن	التالية	٥٠٠ طن	٥٠٠ طن	أول		
محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة		
٣,٩٧	٤,٦٧	٤,٠٨	٤,٨٠	٤,٢٧	٥,٠٣	٤,٦١	٥,٤٣	٥,٩٧	٧,٠٢	٦,٨٩	٨,١١	٨,٨٧	١٠,٤٢		

٦- ناقلات المواد الكيميائية والمواد السائلة الأخرى:

وحدة سحب خاصة/طن صافي														الحمولة الصافية الخاصة بقناة السويس	
البقية		التالية	٥٠٠٠ طن	التالية	٣٠٠٠ طن	التالية	٢٠٠٠ طن	التالية	١٠٠٠ طن	التالية	٥٠٠ طن	٥٠٠ طن	أول		
محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة		
٣,٦٣	٤,٢٧	٣,٧٠	٤,٣٥	٣,٩٤	٤,٦٣	٤,٤٢	٥,١٩	٦,٠٦	٧,١٢	٧,٥٨	٨,٩٢	٩,٨١	١١,٥٥		

٧- سفن الحاويات:

وحدة سحب خاصة/طن صافي														الحمولة الصافية الخاصة بقناة السويس	
البقية		التالية	٦٠٠٠ طن	التالية	٥٠٠٠ طن	التالية	٣٠٠٠ طن	التالية	٢٠٠٠ طن	التالية	١٠٠٠ طن	٥٠٠ طن	٥٠٠ طن	أول	
محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	
٢,٤٤	٢,٨٨	٢,٥٢	٢,٩٤	٢,٥٦	٣,٠١	٣,٢٥	٣,٨٢	٣,٥١	٤,١٣	٥,٠٠	٥,٨٩	٦,٤٥	٧,٥٨	٩,٤٠	

٨- سفن البضائع العامة، سفن متعددة الأغراض، سفن حاملات المثقلات، سفن البضائع العامة/حاملات المثقلات، سفن متعددة الأغراض/حاملات

المثقلات:

وحدة سحب خاصة/طن صافي														الحمولة الصافية الخاصة بقناة السويس	
البقية		التالية	٥٠٠٠ طن	التالية	٣٠٠٠ طن	التالية	٢٠٠٠ طن	التالية	١٠٠٠ طن	التالية	٥٠٠ طن	٥٠٠ طن	أول		
محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة		
٣,٢٢	٣,٨٠	٣,٣٠	٣,٨٧	٣,٣٦	٣,٩٤	٣,٤٥	٤,٠٧	٤,٦١	٥,٤٢	٦,٦٢	٧,٧٨	٨,٥٨	١٠,٠٨		

٩- سفن الدرجة:

وحدة سحب خاصة/طن صافي														الحمولة الصافية الخاصة بقناة السويس													
البقية		التالية	٥٠٠٠ طن	التالية	٣٠٠٠ طن	التالية	٢٠٠٠ طن	التالية	١٠٠٠ طن	التالية	٥٠٠ طن	٥٠٠ طن	أول														
فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة														
٣,١٢	٣,٦٥	٣,٢٢	٣,٨٠	٣,٣٦	٣,٩٤	٣,٥٩	٤,٢١	٤,٩٧	٥,٨٣	٦,٣٧	٧,٥٠	٨,٥٨	١٠,٠٨														

١٠- حاملات السيارات:

وحدة سحب خاصة/طن صافي														الحمولة الصافية الخاصة بقناة السويس													
البقية		التالية	٥٠٠٠ طن	التالية	٣٠٠٠ طن	التالية	٢٠٠٠ طن	التالية	١٠٠٠ طن	التالية	٥٠٠ طن	٥٠٠ طن	أول														
فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة														
٢,٤٤	٢,٨٨	٢,٥٦	٣,٠١	٣,٢٥	٣,٨٢	٣,٤٥	٤,٠٥	٤,٨٣	٥,٦٧	٦,٤٥	٧,٥٨	٩,٤٠	١١,٠٤														

١١- سفن الركاب:

وحدة سحب خاصة/طن صافي														الحمولة الصافية الخاصة بقناة السويس													
البقية		التالية	٥٠٠٠ طن	التالية	٣٠٠٠ طن	التالية	٢٠٠٠ طن	التالية	١٠٠٠ طن	التالية	٥٠٠ طن	٥٠٠ طن	أول														
فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة														
٣,١٩	٣,٧٦	٣,٣١	٣,٩٠	٣,٤٢	٤,٠٣	٣,٤٨	٤,٠٨	٤,٩١	٥,٧٧	٥,٩٦	٧,٠٠	٨,٤٨	٩,٩٧														

١٢- الوحدات العائمة الخاصة:

وحدة سحب خاصة/طن صافي														الحمولة الصافية الخاصة بقناة السويس													
البقية		التالية	٥٠٠٠ طن	التالية	٣٠٠٠ طن	التالية	٢٠٠٠ طن	التالية	١٠٠٠ طن	التالية	٥٠٠ طن	٥٠٠ طن	أول														
فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة														
-	٤,١٦	-	٤,٣١	-	٤,٧٦	-	٥,٠٦	-	٧,١٤	-	٧,٩٤	-	١١,٩٨														

١٣- السفن الأخرى:

الحمولة الصافية الخاصة بقناة السويس		وحدة سحب خاصة/طن صافي											
أول	طن ٥٠٠٠	طن ٥٠٠٠	التالية	طن ١٠٠٠٠	التالية	طن ٢٠٠٠٠	التالية	طن ٣٠٠٠٠	التالية	طن ٥٠٠٠٠	التالية	البقية	
محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة	محملة	فارغة
١٠,٥٤	٨,٩٦	٧,١٠	٦,٠٤	٥,٩٧	٥,٠٨	٤,٣٥	٣,٧٠	٤,٢١	٣,٥٩	٣,٩٤	٣,٣٦	٣,٨٠	٣,٢٢

ملاحظات:

- ناقلات المشتقات البترولية الفارغة يطبق عليها فئة رسوم ناقلات البترول الخام الفارغة.
- السفن ناقلات "الكيمويات/المشتقات البترولية" الفارغة يطبق عليها فئة رسوم ناقلات البترول الخام الفارغة.
- السفن المشتركة تعامل طبقا لنوع الشحنة التي تحملها، وإذا كانت تحمل أكثر من نوع بضاعة تعامل على أساس فئة الرسوم الأعلى بين البضائع التي تحملها.
- السفن المشتركة الفارغة تعامل معاملة سفن البضائع الصب الجاف الفارغة.
- "السفن الحربية" و"السفن الحربية المساعدة" و"السفن (التجارية أو المؤجرة لصالح أى جهة عسكرية) والتي ترفض أو تمتنع عن المعاينة الفعلية على الطبيعة" يطبق عليها الكتاب الدورى الصادر فى ٢٠٢٣/٣/١٩.
- الوحدات العائمة الخاصة تتضمن الآتي:
اليخوت - الكراكات - الحفارات - الأحواض العائمة - سفن الصيد - السفن الحربية (المملوكة للجهات العسكرية التابعة للدول المختلفة) - القاطرات - سفن الأبحاث - جميع الوحدات العائمة أو السفن المتخصصة في أغراض ومهام غير نقل البضائع والركاب بين الموانئ.
- فئات الرسوم الواردة بالجدول عاليه سوف يتم تطبيقها وفقا للحالة الفعلية للسفينة يوم العبور وذلك طبقا للقواعد والتعليمات المعمول بها لدى هيئة قناة السويس في حينه.
- العملات المقبولة لدفع رسوم العبور:
١-الدولار الأمريكي. ٢-الجنيه الإسترليني. ٣-اليورو. ٤-الين الياباني. ٥-الدولار الكندي. ٦-الكرون السويدي. ٧-الكرون الدانماركي.
٨-الكرون النرويجي. ٩-الفرنك السويسري. ١٠-اليوان الصيني.

SUEZ CANAL AUTHORITY

“Transit Dues Rates” Schedules applicable from the 15th of January, 2024

1- Crude Oil Tankers:

Suez Canal Net Tonnage (SCNT)												SDR/SCNT	
First 5000 Tons		Next 5000 Tons		Next 10000 Tons		Next 20000 Tons		Next 30000 Tons		Next 50000 Tons		The Rest	
Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast
11.04	9.40	7.82	6.64	5.91	5.04	2.93	2.50	2.53	2.14	2.17	1.85	2.13	1.82

2- Petroleum Product Tankers:

Suez Canal Net Tonnage (SCNT)												SDR/SCNT	
First 5000 Tons		Next 5000 Tons		Next 10000 Tons		Next 20000 Tons		Next 30000 Tons		Next 50000 Tons		The Rest	
Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast
11.04	9.40	7.82	6.64	5.91	5.04	3.93	2.50	3.84	2.14	3.46	1.85	3.34	1.82

3- Dry Bulk Vessels:

Suez Canal Net Tonnage (SCNT)												SDR/SCNT	
First 5000 Tons		Next 5000 Tons		Next 10000 Tons		Next 20000 Tons		Next 30000 Tons		Next 50000 Tons		The Rest	
Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast
10.13	8.62	7.74	6.58	6.12	5.21	2.24	1.89	1.97	1.68	1.85	1.58	1.77	1.50

4- Liquefied Petroleum Gas (LPG) Carriers:

Suez Canal Net Tonnage (SCNT)												SDR/SCNT	
First 5000 Tons		Next 5000 Tons		Next 10000 Tons		Next 20000 Tons		Next 30000 Tons		Next 50000 Tons		The Rest	
Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast
11.60	9.87	8.40	7.14	6.22	5.29	5.05	4.30	4.42	3.76	4.13	3.51	4.13	3.51

5- Liquefied Natural Gas (LNG) Carriers:

Suez Canal Net Tonnage (SCNT)												SDR/SCNT	
First 5000 Tons		Next 5000 Tons		Next 10000 Tons		Next 20000 Tons		Next 30000 Tons		Next 50000 Tons		The Rest	
Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast
10.42	8.87	8.11	6.89	7.02	5.97	5.43	4.61	5.03	4.27	4.80	4.08	4.67	3.97

6- Chemical tankers and other liquid bulk tankers:

Suez Canal Net Tonnage (SCNT)												SDR/SCNT	
First 5000 Tons		Next 5000 Tons		Next 10000 Tons		Next 20000 Tons		Next 30000 Tons		Next 50000 Tons		The Rest	
Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast
11.55	9.81	8.92	7.58	7.12	6.06	5.19	4.42	4.63	3.94	4.35	3.70	4.27	3.63

7- Containerships:

Suez Canal Net Tonnage (SCNT)												SDR/SCNT			
First 5000 Tons		Next 5000 Tons		Next 10000 Tons		Next 20000 Tons		Next 30000 Tons		Next 50000 Tons		Next 60000 Tons		The Rest	
Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast
11.04	9.40	7.58	6.45	5.89	5.00	4.13	3.51	3.82	3.25	3.01	2.56	2.94	2.52	2.88	2.44

8- General Cargo Vessels, Multi-Purpose Vessels, Heavy Lift Vessels, General Cargo/Heavy Lift Vessels,

Multi-Purpose/Heavy Lift Vessels:

Suez Canal Net Tonnage (SCNT)												SDR/SCNT	
First 5000 Tons		Next 5000 Tons		Next 10000 Tons		Next 20000 Tons		Next 30000 Tons		Next 50000 Tons		The Rest	
Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast
10.08	8.58	7.78	6.62	5.42	4.61	4.07	3.45	3.94	3.36	3.87	3.30	3.80	3.22

9- Roll-On/Roll-Off (RO/RO) Vessels:

Suez Canal Net Tonnage (SCNT)												SDR/SCNT	
First 5000 Tons		Next 5000 Tons		Next 10000 Tons		Next 20000 Tons		Next 30000 Tons		Next 50000 Tons		The Rest	
Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast
10.08	8.58	7.50	6.37	5.83	4.97	4.21	3.59	3.94	3.36	3.80	3.22	3.65	3.12

10- Vehicles Carriers:

Suez Canal Net Tonnage (SCNT)												SDR/SCNT	
First 5000 Tons		Next 5000 Tons		Next 10000 Tons		Next 20000 Tons		Next 30000 Tons		Next 50000 Tons		The Rest	
Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast
11.04	9.40	7.58	6.45	5.67	4.83	4.05	3.45	3.82	3.25	3.01	2.56	2.88	2.44

11- Cruise Ships:

Suez Canal Net Tonnage (SCNT)												SDR/SCNT	
First 5000 Tons		Next 5000 Tons		Next 10000 Tons		Next 20000 Tons		Next 30000 Tons		Next 50000 Tons		The Rest	
Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast
9.97	8.48	7.00	5.96	5.77	4.91	4.08	3.48	4.03	3.42	3.90	3.31	3.76	3.19

12- Special Floating Units:

Suez Canal Net Tonnage (SCNT)												SDR/SCNT	
First 5000 Tons		Next 5000 Tons		Next 10000 Tons		Next 20000 Tons		Next 30000 Tons		Next 50000 Tons		The Rest	
Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast
11.98	-	7.94	-	7.14	-	5.06	-	4.76	-	4.31	-	4.16	-

13- Other Vessels:

Suez Canal Net Tonnage (SCNT)												SDR/SCNT	
First 5000 Tons		Next 5000 Tons		Next 10000 Tons		Next 20000 Tons		Next 30000 Tons		Next 50000 Tons		The Rest	
Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast	Laden	Ballast
10.54	8.96	7.10	6.04	5.97	5.08	4.35	3.70	4.21	3.59	3.94	3.36	3.80	3.22

Notes:

- Ballast “Petroleum Product Tankers” shall be charged with transit dues rates of ballast “Crude Oil Tankers”.
- Ballast “Oil/Chemical Tankers” shall be charged with transit dues rates of ballast “Crude Oil Tankers”.
- Laden “Combined Carriers (OBO)” shall be charged with transit dues rates according to the type of the carried cargo. In case more than one type of cargo is carried the carrier shall be charged with the highest transit dues rate among the carried cargo.
- Ballast “Combined Carriers (OBO)” shall be charged with transit dues rates of ballast “Dry Bulk Vessels”.
- For “Navy Ships”, “Auxiliary Ships”, and (“Commercial Vessels” or “Vessels Chartered to any military party” abstaining from upon-transit inspection); the periodical issued on 19/3/2023 is applied.
- “Special Floating Units” includes the following:
 - Yachts – Dredgers – Rigs – Floating docks - Fishing vessels – Navy ships (owned by military parties belonging to different countries) – Tugboats
 - Research Vessels - any other floating unit specialized in activities other than transporting cargo or passengers between ports.
- The aforementioned transit dues rates shall be applied according to the vessel's actual condition upon transit, in accordance with the latest applicable Suez Canal Authority’s rules and regulations.
- Suez Canal Authority accepts the payment of transit dues in one of the following currencies:
 - 1- US dollar (USD). 2- Sterling Pound. 3- Euro. 4- Japanese Yen (JPY). 5- Canadian Dollar (CAD). 6- Swedish Krona.
 - 7- Danish Krone. 8- Norwegian krone. 9- Swiss Franc. 10. Chinese Yuan.

Ismailia 17/10/2023
Dept: Transit Dept.
No.: Circ. (8/2023)
Re.:

مركز الطباعة/ق.س./٠٧٠/١٠٠٠/٢٠٢٧/CTP/MY

الإسماعيلية ١٧/١٠/٢٠٢٣
إدارة: الشركة
رقم القيد: منشور (٨/٢٠٢٣)
رقم الملف:

Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia
Fax. : 002 / 064 /3914784 / 3914785
Email. : info@suezcanal.gov.eg

تليفون: ٢٢٢٢-٣٣٩٦٣٣٣-٣٣٩٦٢٢٢ / ٠٦٤ / ٣٣٩٧٢٢٢
فاكس: ٣٩١٤٧٨٥ - ٣٩١٤٧٨٤ / ٠٠٢ / ٠٦٤
بريد إلكتروني: info@suezcanal.gov.eg

منشور رقم (٨/٢٠٢٣)

بخصوص سفن الحاويات (المحملة/الفارغة) القادمة مباشرة من موانئ شمال غرب أوروبا
ومتجهة مباشرة إلى ميناء (Port Klang) وما شرقه من موانئ الشرق الأقصى

Circular No. (8/2023)

Concerning “Containerships” (laden/ballast) directly coming from ports
at “North-West Europe” and directly heading to
(Port Klang) port and its Eastern ports at the “Far East”

Regarding circular no. (7/2023); Suez Canal Authority decided the following: -

بالإحالة إلى المنشور رقم (٧/٢٠٢٣) قررت هيئة قناة السويس ما يلي :-

Article One:

“Containerships” (laden/ballast) directly coming from ports at “North-West Europe” (and Tangier port) starting from Algeciras port and directly heading to (Port Klang) and its Eastern ports at “South-East of Asia” and the “Far East” are exempted from the 15% increase in the normal transit dues stipulated in para (a), article one of circular (7/2023.)

المادة الأولى:
تعضى سفن الحاويات (المحملة/الفارغة) القادمة مباشرة من موانئ شمال غرب أوروبا (مضافاً إليها ميناء طنجة) بداية من ميناء (Algeciras) ومتجهة مباشرة إلى ميناء (Port Klang) وما شرقه بموانئ جنوب شرق آسيا والشرق الأقصى من الزيادة في رسوم العبور العادية بنسبة ١٥% والمنصوص عليها بالفقرة (أ) من المادة الأولى من المنشور رقم (٧/٢٠٢٣).

Article Two:

Conditions of applying the Circular:

1) Any operating company wishing to benefit from this circular must submit a request through its shipping agency before the vessel’s sailing from port of origin.

The request must state: vessel’s particulars, origin port & sailing date,

المادة الثانية:
شروط تطبيق المنشور:

١) تتقدم الشركة المشغلة التي ترغب في الاستفادة من المنشور بطلب عن طريق التوكيل الملاحي قبل إبحار السفينة من ميناء القيام محددًا به بيانات السفينة وميناء القيام وتاريخ الإبحار منه وميناء الوصول والميعاد المتوقع لوصول السفينة للقناة

destination port, ETA to Suez Canal, vessel's condition (laden\ballast) and the type & quantity of cargo.
(via the circulars' electronic service)

وحالة السفينة (محملة/فارغة) ونوع وكمية الشحنة.

(عن طريق الخدمة الالكترونية الخاصة بالمنشورات الملاحية)

2) The vessel must not call any intermediate ports during its voyage between "Origin port" and "Destination port" for commercial purposes. In case the vessel called any intermediate ports for non-commercial purposes a certificate issued by the port authority or other competent authorities will be required stating the reason for calling.

٢) عدم توقف السفينة في أي ميناء فيما بين مينائي القيام والوصول لأغراض تجارية، وفي حالة التوقف في أي ميناء بين مينائي القيام والوصول لأغراض غير تجارية يتم موافاتنا بشهادة بأسباب التوقف من سلطات ميناء التوقف أو السلطات المختصة.

3) Required documents to legalize the granted exemption, which must be submitted (as one package) within one year starts the next day of the vessel's transit:

٣) المستندات المطلوبة لتسوية قيمة الاعفاء والتي يجب تقديمها (دفعة واحدة) خلال عام ميلادي يبدأ من اليوم التالي لتاريخ العبور:

a) "Origin port" certificate from the last port that the vessel sailed from; stating the departure date, the quantity of cargo in metric tons, and type of cargo upon departure and the reason for calling the port, and the vessel's status upon departure which must be duly signed & stamped by the port authority or other competent authorities.

أ) "شهادة قيام" من آخر ميناء قيام موضحا بها تاريخ القيام وكمية ونوع الشحنة عند الإبحار وسبب تواجد السفينة بالميناء وحالتها عند الإبحار معتمدة من سلطة الميناء أو السلطات المختصة.

b) "Destination port" certificate from the first port of arrival; stating the arrival date, the quantity of cargo in metric tons and the type of cargo upon arrival and the reason for calling the port, and the vessel's status upon arrival which must be duly signed and stamped by the port authority or other competent authorities.

ب) "شهادة وصول" من أول ميناء وصول موضحا بها تاريخ الوصول وكمية ونوع الشحنة عند الوصول وسبب دخول السفينة الميناء وحالتها عند الوصول معتمده من سلطة الميناء أو السلطات المختصة

c) "Principals Claim" requesting to legalize the exempted amount stating the circular number, port of origin

ج) مطالبة من السادة المشغلين بتقنين مبلغ الاعفاء موضحا بها رقم المنشور، ميناء القيام و تاريخ

and sailing date, destination port and arrival date, transit date and a clear disclaimer that the vessel had not called any intermediate ports for commercial purposes.

- 4) Upon the vessel's transit, the shipping agency must submit a "Pledge" that they will pay the granted exemption amount in case of calling any intermediate ports for commercial purposes or failing to submit the required documents during the pre-set period or failing to abide to any of the pre-mentioned circular's conditions.

Article Three

This circular shall be applicable to Containerships sailing from port of origin starting from the 15th of January 2024 until 30th of June 2024.

الإبحار منه، ميناء الوصول وتاريخ الوصول إليه، تاريخ العبور وذلك مع الإقرار بعدم توقف السفينة في أي ميناء بين مينائي القيام والوصول لأي غرض تجارى .

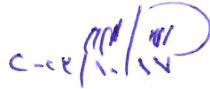
(٤) عند عبور السفينة يقدم التوكيل الملاحي تعهد بسداد قيمة الاعفاء الممنوح للسفينة وفق هذا المنشور في حالة توقف السفينة في أي ميناء بين مينائي القيام والوصول لأغراض تجارية أو عدم تقديم المستندات المطلوبة خلال الفترة المحددة عليه أو الإخلال بأي شرط من شروط المنشور المذكورة عاليه.

المادة الثالثة :-

يبدأ العمل بهذا المنشور لسفن الحاويات التي تبحر من ميناء القيام اعتبارا من ١٥ يناير ٢٠٢٤ و حتى ٣٠ يونية ٢٠٢٤.

مدير إدارة التحركات

Director of Transit Dept.



(مهندس / ياسر عبدالقادر درويش)

(Eng.\ Yasser Abdelkader Darwish)